

# Isa

## Chapter 4

Russian Interlinear

Reference: Russian Synodal Bible

לֶחֶמֶנוּ	לֹאמֵר	הַהוּא	בַּיּוֹם	אֶחָד	בְּאִישׁ	נָשִׁים	שֶׁבַע	וַחֲזִיקוּ	1
хлеб-наш	говоря	тот	в-день	одного	за-мужа	женщин	семь	и-ухватятся	
<a href="#">H3899</a>	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H1931</a>	<a href="#">H3117</a>	<a href="#">H0259</a>	<a href="#">H0376</a>	<a href="#">H0802</a>	<a href="#">H7651</a>	<a href="#">H2388</a>	
אַסֶּרָה	עָלֵינוּ	שְׁמִדָּה	יִקְרָא	רַק	נִלְבֹּשׁ	וְשִׁמְלֵתָנוּ	נֹאכֵל		
сними	на-нас	имя-твое	да-наречётся	только	будем-носить	и-одежду-нашу	будем-есть		
<a href="#">H0622</a>		<a href="#">H8034</a>	<a href="#">H7121</a>	<a href="#">H7535</a>	<a href="#">H3847</a>	<a href="#">H8071</a>	<a href="#">H0398</a>		

ס : חֲרָתָנוּ  
с поношение-наше  
[H2781](#)

И ухватятся семь женщин за одного мужчину в тот день, и скажут: "свой хлеб будем есть и свою одежду будем носить, только пусть будем называться твоим именем, - сними с нас позор".

לְנֶאֱוֹן	הָאֲרֶץ	וּפְרִי	וּלְכָבוֹד	לְצִבִּי	יְהוּהָ	צֹמַח	יְהוּהָ	הַהוּא	בַּיּוֹם	2
для-гордости	земли	и-плод	и-в-честь	во-славу	ИХВХ	Росток	будет	тот	в-день	
<a href="#">H1347</a>	<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H6529</a>	<a href="#">H3519</a>		<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H6780</a>	<a href="#">H1961</a>	<a href="#">H1931</a>	<a href="#">H3117</a>	
				יִשְׂרָאֵל:	לְפָלִיטָה	וּלְתַפְאֵרֶת				
				Израэля	для-уцелевших	и-для-великолепия				
				<a href="#">H3478</a>	<a href="#">H6413</a>	<a href="#">H8597</a>				

В тот день отрасль Господа явится в красоте и чести, и плод земли - в величии и славе, для уцелевших сынов Израиля.

לּוֹ	יֵאמֵר	קְדוֹשׁ	בִּירוּשָׁלַם	וַחֲנוּתָר	בְּצִיּוֹן	הַנִּשְׁאַר	וְהָיָה	3
ему	будет-назван	святым	в-Иерушалаиме	и-уцелевший	в-Ционе	оставшийся	и-будет	
	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H6918</a>	<a href="#">H3389</a>	<a href="#">H3498</a>	<a href="#">H6726</a>	<a href="#">H7604</a>	<a href="#">H1961</a>	
			בִּירוּשָׁלַם:	לְחַיִּים	הַכְּתוּב	כָּל-		
			в-Иерушалаиме	для-жизни	записанный	всякий-		
			<a href="#">H3389</a>		<a href="#">H3789</a>	<a href="#">H3605</a>		

Тогда оставшиеся на Сионе и уцелевшие в Иерусалиме будут именоваться святыми, все вписанные в книгу для житья в Иерусалиме,

יְרוּשָׁלַם	דָּמִי	וְאֶת-	צִיּוֹן	בָּנוֹת-	צָאֵת	אֵת	אֲדוֹנָי	רְתֵן	וְאֵם	4
Иерушалаима	кровь	и-	Циона	дочерей-	нечистоту	-	Адонай	омоет	когда	
<a href="#">H3389</a>	<a href="#">H1818</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H6726</a>	<a href="#">H1323</a>	<a href="#">H6675</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H0136</a>	<a href="#">H7364</a>		
				בָּעַר:	וּבְרוּחַ	מִשְׁפָּט	בְּרוּחַ	מִקְרָבָה	יְדִיחַ	
				огня	и-духом	суда	духом	из-среды-его	смоет	
				<a href="#">H7307</a>	<a href="#">H4941</a>	<a href="#">H7307</a>	<a href="#">H7130</a>	<a href="#">H1740</a>		

когда Господь омоет скверну дочерей Сиона и очистит кровь Иерусалима из среды его духом суда и духом огня.

וּבְרָא	וְעָשָׂן	עַל־	כָּל־	מְכוֹן	הַר־	צִיּוֹן	וְעַל־	מִקְרָאָהּ	וּבְנֵן
и-сотворит	и-дым	и-сияние	огня	пламенеющего	ночью	ибо	над-	собраниями-её	облако
<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H6227</a>	<a href="#">H5051</a>	<a href="#">H0784</a>	<a href="#">H3852</a>	<a href="#">H3915</a>	<a href="#">H6726</a>	<a href="#">H2022</a>	<a href="#">H4744</a>	<a href="#">H6051</a>
יּוֹמָם	וְעֵשֶׂן	וְנִנְהָ	אֵשׁ	לְהִבֵּה	לַיְלָה	כִּי	עַל־	כְּבוֹד	קִפְּהָ:
днём	и-дым	и-сияние	огня	пламенеющего	ночью	ибо	над-	славой	покров
<a href="#">H3119</a>	<a href="#">H6227</a>	<a href="#">H5051</a>	<a href="#">H0784</a>	<a href="#">H3852</a>	<a href="#">H3915</a>	<a href="#">H6726</a>	<a href="#">H2022</a>	<a href="#">H4744</a>	<a href="#">H2646</a>

И сотворит Господь над всяким местом горы Сиона и над собраниями ее облако и дым во время дня и блистание пылающего огня во время ночи; ибо над всем чтимым будет покров.

וּסְכָה	תְּהִיָּה	לְצֵל־	יוֹמָם	מִחֲרֹב	וּלְמַחֲסֵהָ	וּלְמִסְתָּוֶר	מִזְרָם
и-шатёр	будет	для-тени-	днём	от-зноя	и-для-убежища	и-для-укрытия	от-ливня
<a href="#">H5521</a>	<a href="#">H1961</a>	<a href="#">H6738</a>	<a href="#">H3119</a>	<a href="#">H4268</a>	<a href="#">H4563</a>	<a href="#">H2230</a>	<a href="#">H2230</a>
וּמִמָּטָר:	פ						
и-от-дождя	п						
<a href="#">H4306</a>							

И будет шатер для осенения днем от зноя и для убежища и защиты от непогод и дождя.